

D É C I S I O N

QUÉBEC

RÉGIE DE L'ÉNERGIE

D-2004-217

R-3529-2004

18 octobre 2004

PRÉSENTS :

Jean-Noël Vallière, B. Sc. (Écon.)

Anita Côté-Verhaaf, M. Sc. (Écon.)

Francine Roy, MBA

Régisseurs

Société en commandite Gaz Métro (SCGM)

Demanderesse

et

Intervenants dont les noms apparaissent à la page suivante

Décision sur les frais de participation

*Demande de modifier les tarifs de SCGM à compter du
1^{er} octobre 2004*

Intervenants :

- Association des consommateurs industriels de gaz (ACIG);
- Fédération canadienne de l'entreprise indépendante (FCEI);
- Groupe de recherche appliquée en macroécologie (GRAME);
- Hydro-Québec;
- Option consommateurs (OC);
- Regroupement national des Conseils régionaux de l'environnement du Québec (RNCREQ);
- Regroupement des organismes environnementaux en énergie (ROÉÉ);
- Stratégies énergétiques et Association québécoise de lutte contre la pollution atmosphérique (SÉ/AQLPA);
- TransCanada Energy Ltd;
- Union des consommateurs (UC);
- Union des municipalités du Québec (UMQ).

1. INTRODUCTION

Le 24 septembre 2004, la Régie de l'énergie (la Régie) rend la décision D-2004-196 sur la demande de modification des tarifs de SCGM à compter du 1^{er} octobre 2004. Conformément au *Guide de paiement des frais des intervenants*¹ (le Guide), tous les intervenants admissibles au remboursement de leurs frais ont soumis leur demande à l'intérieur du délai prescrit.

Les demandes de paiement de frais que la Régie peut ordonner de payer sont encadrées par le Guide. Ce Guide ne limite pas le pouvoir discrétionnaire de la Régie, prévu à l'article 36 de la *Loi sur la Régie de l'énergie* (la Loi), de juger de l'utilité de la participation des participants à ses délibérations et du caractère nécessaire et raisonnable des frais encourus ainsi que celui d'y déroger.

2. FRAIS RÉCLAMÉS

Dans la décision D-2004-88, la Régie fixe l'enveloppe globale des frais de participation au processus d'entente négociée (PEN) ainsi que, pour l'audience, les bornes maximales sujettes à son évaluation finale.

Les frais réclamés s'élèvent à 181 697,80 \$. Le tableau 1 présente le détail des frais réclamés pour les rencontres du Groupe de travail (113 162,29 \$) ou pour l'audience (68 535, 51 \$).

Tableau 1

| INTERVENANTS | GRUPE DE TRAVAIL | AUDIENCE |
|--------------|---------------------|------------------|
| | Frais demandés (\$) | |
| ACIG | 12 000,00 | 5 634,12 |
| FCEI | 13 803,00 | 10 408,10 |
| GRAMÉ | 12 456,76 | 5 042,88 |
| OC | 12 901,50 | 2 714,23 |
| RNCREQ | 13 803,00 | 4 756,80 |
| ROÉÉ | 9 869,15 | 6 004,23 |
| S.É./AQLPA | 12 525,88 | 20 869,26 |
| UC | 12 000,00 | 3 308,52 |
| UMQ | 13 803,00 | 9 797,37 |
| TOTAL | 113 162,29 | 68 535,51 |

¹ Décision D-2003-183, dossier R-3500-2002, 2 octobre 2003.

3. OPINION DE LA RÉGIE

L'ACIG, le ROEÉ et l'UMQ n'ont pas rempli le formulaire relatif à l'enveloppe globale même s'ils ont présenté les réclamations à ce titre sous d'autres postes de dépenses. Il en résulte, d'une part, que le pourcentage de l'allocation forfaitaire a été appliqué à l'enveloppe globale, ce qui n'est pas prévu au Guide. D'autre part, les frais relatifs à l'audience ne sont pas systématiquement identifiés et présentés distinctement.

Par ailleurs, la Régie est saisie d'une demande particulière de la part du GRAME concernant les frais d'avocat. Dans sa lettre du 18 septembre 2004, l'intervenant mentionne n'avoir pas retenu les services d'un procureur. Toutefois, il réclame des frais « d'en lieu d'avocat » pour le travail effectué par M^{me} Isabelle Mime qui, selon lui, remplissait le rôle qu'aurait assumé un avocat.

Récemment, la Régie s'exprimait ainsi quant au droit du GRAME de réclamer des frais « d'en lieu d'avocat » :

« [...] En principe, la Régie ne peut reconnaître comme admissible à un remboursement des frais présentés comme relevant du travail effectué par un avocat alors qu'il a été effectué par une personne qui ne l'est pas. La législation régissant cette profession ne le permet pas.

Dans ce contexte, et dans la mesure où la Régie juge par ailleurs que sa participation a été utile à ses délibérations, si un participant a fait appel aux services d'un avocat et réclame un remboursement de frais à cet égard, la Régie en évalue la nécessité et le caractère raisonnable en fonction des travaux de nature juridique qui étaient requis, le cas échéant. Si un participant n'a pas fait appel aux services d'un avocat, le caractère nécessaire et raisonnable des frais réclamés est évalué en fonction des règles énoncées au Guide applicables à l'analyste ou l'expert, selon le cas. »²

Les frais réclamés par M^{me} Mime sont donc traités comme des frais d'analyste compris dans l'enveloppe commune pour l'audience.

3.1 CARACTÈRE NÉCESSAIRE ET RAISONNABLE DES FRAIS

Les frais réclamés pour la participation au Groupe de travail respectent les balises établies. La Régie les juge raisonnables.

² Décision D-2004-186, dossier R-3532-2004, 3 septembre 2004, pages 4 et 5.

Pour l'audience, la Régie applique, pour le temps de préparation, les bornes maximales établies dans la décision D-2004-88. Toutefois, la durée réelle de l'audience est fixée à trois demi-journées ou douze heures.

Tous les intervenants, sauf SÉ/AQLPA, ont déposé des demandes de remboursement de frais qui respectent ces bornes. L'intervenant SÉ/AQLPA justifie le dépassement des barèmes de base en alléguant le caractère raisonnable de la demande de frais compte tenu des représentations particulières qu'il a faites sur les programmes commerciaux (P.R.C., P.R.R.C. et PCAF³) de SCGM. Il soumet que sa demande de frais est substantiellement inférieure au budget prévisionnel et au budget de participation déposés le 17 mai 2004.

De l'avis de la Régie, les bornes établies pour le traitement des sujets référés en audience sont suffisantes pour un traitement adéquat des sujets examinés par SÉ/AQLPA. Le fait pour un intervenant d'encourir des frais inférieurs au budget soumis ne constitue pas en soi un motif valable pour le dépassement des bornes.

3.2 UTILITÉ DE LA PARTICIPATION

La Régie juge que les participations de l'ACIG, de la FCEI, du GRAME, d'OC, du RNCREQ, du ROÉÉ, de l'UC et de l'UMQ ont été utiles à 100 %.

La Régie constate que le rapport déposé par SÉ/AQLPA reprend essentiellement, en les appliquant au P.R.C. et au P.R.R.C., l'argumentaire et les préoccupations qu'il avait exprimés quant au PCAF dans le dossier R-3447-2000. La Régie est d'avis que cela constitue une répétition. D'ailleurs, la Régie avait déjà rejeté l'idée d'imposer des conditions quant au choix des équipements admissibles dans le cadre d'un programme commercial⁴.

Pour ces motifs, la Régie accorde 75 % d'utilité à l'intervention de SÉ/AQLPA.

3.3 SYNTHÈSE DES FRAIS RÉCLAMÉS ET OCTROYÉS

Le tableau 2 présente la synthèse des frais réclamés et octroyés. Le montant total octroyé aux intervenants s'élève à 172 740,00 \$.

³ Programme de rabais à la consommation, programme de rétention par voie de rabais à la consommation et programme commercial axé sur le financement.

⁴ Décision D-2000-188, dossier R-3447-2000, 23 octobre 2000, page 15.

Tableau 2

| Intervenants | Catégorie de professionnel | Frais réclamés | Frais admissibles | Facteur d'utilité | Frais octroyés |
|--------------|----------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------|
| | | \$ | \$ | | |
| ACIG | Avocat | 2 260,50 | 2 260,50 | 100% | 17 274,12 \$ |
| | Expert/analyste | 2 860,00 | 2 860,00 | | |
| | Allocation forfaitaire | 513,62 | 153,62 | | |
| | Groupe de travail | 12 000,00 | 12 000,00 | | |
| | Total | 17 634,12 | 17 274,12 | | |
| FCEI | Avocat | 3 922,36 | 3 922,36 | 100% | 24 211,10 \$ |
| | Expert/analyste | 6 182,59 | 6 182,59 | | |
| | Allocation forfaitaire | 303,15 | 303,15 | | |
| | Groupe de travail | 13 803,00 | 13 803,00 | | |
| | Total | 24 211,10 | 24 211,10 | | |
| GRAMÉ | Avocat | 1 596,00 | - | 100% | 17 499,64 \$ |
| | Expert/analyste | 3 300,00 | 4 896,00 | | |
| | Allocation forfaitaire | 146,88 | 146,88 | | |
| | Groupe de travail | 12 456,76 | 12 456,76 | | |
| | Total | 17 499,64 | 17 499,64 | | |
| OC | Avocat | 715,00 | 715,00 | 100% | 15 615,73 \$ |
| | Expert/analyste | 1 920,17 | 1 920,17 | | |
| | Allocation forfaitaire | 79,06 | 79,06 | | |
| | Groupe de travail | 12 901,50 | 12 901,50 | | |
| | Total | 15 615,73 | 15 615,73 | | |
| RNCREQ | Expert/analyste | 4 554,99 | 4 048,88 | 100% | 18 038,50 \$ |
| | Coordonnateur | 63,26 | 63,26 | | |
| | Allocation forfaitaire | 138,55 | 123,36 | | |
| | Groupe de travail | 13 803,00 | 13 803,00 | | |
| | Total | 18 559,80 | 18 038,50 | | |
| ROÉÉ | Avocat | 2 941,76 | 2 941,76 | 100% | 15 327,74 \$ |
| | Expert/analyste | 2 252,19 | 2 252,19 | | |
| | Coordonnateur | 347,95 | 105,65 | | |
| | Allocation forfaitaire | 462,33 | 158,99 | | |
| | Groupe de travail | 9 869,15 | 9 869,15 | | |
| | Total | 15 873,38 | 15 327,74 | | |
| S.É./AQLPA | Avocat | 7 971,24 | 7 085,54 | 75% | 26 873,21 \$ |
| | Expert/analyste | 12 290,18 | 11 487,05 | | |
| | Allocation forfaitaire | 607,84 | 557,18 | 100% | |
| | Groupe de travail | 12 525,88 | 12 525,88 | | |
| | Total | 33 395,14 | 31 655,65 | | |
| UC | Avocat | 1 182,64 | 1 182,64 | 100% | 14 713,68 \$ |
| | Expert/analyste | 1 680,00 | 1 452,00 | | |
| | Allocation forfaitaire | 445,88 | 79,04 | | |
| | Groupe de travail | 12 000,00 | 12 000,00 | | |
| | Total | 15 308,52 | 14 713,68 | | |
| UMQ | Avocat | 4 554,99 | 4 554,99 | 100% | 23 186,28 \$ |
| | Expert/analyste | 4 554,99 | 4 554,99 | | |
| | Allocation forfaitaire | 687,39 | 273,30 | | |
| | Groupe de travail | 13 803,00 | 13 803,00 | | |
| | Total | 23 600,37 | 23 186,28 | | |
| SOMMAIRE | Avocat | 25 144,49 | 22 662,79 | | 172 740,00 \$ |
| | Expert/analyste | 39 595,11 | 39 653,87 | | |
| | Coordonnateur | 411,21 | 168,91 | | |
| | Allocation forfaitaire | 3 384,70 | 1 874,58 | | |
| | Groupe de travail | 113 162,29 | 113 162,29 | | |
| | Total | 181 697,80 | 177 522,44 | | |

VU ce qui précède;

CONSIDÉRANT la *Loi sur la Régie de l'énergie*⁵, et notamment l'article 36;

CONSIDÉRANT le *Règlement sur la procédure de la Régie de l'énergie*⁶;

La Régie de l'énergie :

ACCORDE aux intervenants le remboursement des frais, tel que déterminé au tableau 2;

DEMANDE à SCGM de rembourser aux intervenants, dans un délai de trente jours, les montants accordés par la présente décision.

Jean-Noël Vallière
Régisseur

Anita Côté-Verhaaf
Régisseure

Francine Roy
Régisseure

⁵ L.R.Q., c. R-6.01.

⁶ (1998) 130 G.O. II, 2261.

Représentants :

- Société en commandite Gaz Métro (SCGM) représentée par M^e Jocelyn B. Allard;
- Association des consommateurs industriels de gaz (ACIG) représentée par M^e Nicolas Plourde;
- Fédération canadienne de l'entreprise indépendante (FCEI) représentée par M^e Liam Turner;
- Groupe de recherche appliquée en macroécologie (GRAME) représenté par M^{me} Isabelle Mime;
- Hydro-Québec représentée par M^e Éric Fraser;
- Option consommateurs (OC) représentée par M^e Stéphanie Lussier;
- Regroupement national des Conseils régionaux de l'environnement du Québec (RNCREQ) représenté par M. Jean Lacroix;
- Regroupement des organismes environnementaux en énergie (ROEÉ) représenté par M^e Eve-Lyne H. Fecteau;
- Stratégies énergétiques et Association québécoise de lutte contre la pollution atmosphérique (SÉ/AQLPA) représenté par M^e Dominique Neuman;
- TransCanada Energy Ltd représenté par M^e Pierre Tourigny;
- Union des consommateurs (UC) représentée par M^{me} Élisabeth Gibeau;
- Union des municipalités du Québec (UMQ) représentée par M^e Steve Cadrin;
- M^e Jean-François Ouimette pour la Régie de l'énergie.